

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados. . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50
Rioja 14 y 1/2 id. . . . .	0'70	céntimos el litro.
Blanco seco, 14 . . . id. . . . .	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id. . . . .	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, te-
Mallorquín, 13. . . id. . . . .	0'50	niendo las mismas clases en dulce, al
Champañeta especial de la casa, ca-		mismo precio.
torce grados. . . . .	0'90	Se sirve a domicilio dentro de la población
Moscatel superior . . . . .	1'50	a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

**RAMÓN ROTGER** — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

## TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 180 9  
Téléfono Certe, 100 616 | Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées - Orientles)

Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLEGRAMMES:  
Cerbère N.º Representés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO - CERBERE  
CETTE N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO - PORT-BOU  
Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION OLLERENSE

## "KODAKS"

APARATOS FOTOGRÁFICOS Y ACCESORIOS

PLACAS :: PELÍCULAS :: FILM-PACKS :: PORTRAIT FILM  
Y TODA CLASE DE ARTÍCULOS PROPIOS PARA FOTOGRAFÍAS  
LOS ENCONTRARÁN EN LA FOTOGRAFIA **BUSQUETS**

En esta misma casa se admiten suscripciones a Revista Kodaks. Calle del Mar, 117. SOLLER

## ANTIGUA FONDA CA'S PENTINADO

El actual dueño de esta fonda, D. Bernardino Celiá Pons, se complace en manifestar al público que desde hoy en adelante queda abierta la citada fonda **CA'S PENTINADO** y a pesar de haberse hecho en ella importantes reformas regirán precios económicos.

SERVICIO ESMERADO A CARTA Y CUBIERTO

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, courses, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.  
AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA  
Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALLAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1

Casas

PORT-BOU—ESPAÑA

BARCELONA, Comercio, 4 4

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
Cette — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillol  
Barcelona — Bananas

### PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

### Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'66 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
et corn. fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## DE MONTAÑAS A FUERA

Asomémonos hoy, aun cuando sólo sea por una vez, por sobre nuestras montañas que, como un cordón de murallas, como que quieran alejar nuestro valle del resto del mundo, y ofeemos el panorama político mundial que en estos últimos tiempos, como el de la Naturaleza, se nos brinda a nuestra vista y a nuestra consideración tan variado y lozano.

Quienes, como nosotros, gusten de recorrer cotidianamente el curso de la política europea, han de acompañarnos y han de agradecernos esta excursión que hoy emprendemos en espíritu, tras-pasando nuestras montañas natales. En verdad, nuestro público hállase cansado, ahito, de los platos que la cocina local le viene sirviendo de cierto tiempo a esta parte. La escasa actualidad comentable que se produce en nuestra ciudad es, a falta de temas periodísticos suficientes, demasiado sobada, y exprimida hasta lo inverosmil, y aún cuando se refiere a asuntos tan importantes e inaplazables como los de las reformas y mejoras a realizar, tan transcendentales como los pleitos municipales de estos últimos tiempos, y como el irresoluto problema escolar, y como tantos y tantos que se han venido ventilando en estas columnas, hemos de reconocer le han producido una cierta inapetencia, que hemos de combatir y corregir. ¡Que siempre perdices cansan!

Por eso decidimos hoy, aún cuando no sea más que por variar, subir a la crestería de nuestra sierra para explicar nuestra vista y emprender el vuelo hacia otros parajes más lejanos en busca del comentario que no encontramos por aquí en los terrenos habituales y toda vez que no nos es dable penetrar en otros más gratos para nuestra pluma.

Pero ante la abundancia de sucesos acaecidos en el intervalo de unas pocas semanas, hemos de vacilar en la elección del tema de hoy. ¿Nos ocuparemos de las elecciones belgas, sacando consecuencias del triunfo de los socialistas? ¿O de las presidenciales alemanas, que han de tener lugar mañana, frente a frente el espíritu reaccionario militarista que empujó el pueblo a la guerra y el democrático que lo ha salvado de la anarquía en que le sumía la derrota? ¿O de la situación nacionalista en los viejos continentes, desde Irlanda a la India, pasando por Egipto, y analizando la lección que el pueblo egipcio ha sabido dar con suma dignidad a su metrópoli? ¿O de las dictaduras rojas y blancas de Rusia e Italia, aherrojadoras de la voluntad popular? ¿O de los sangrientos sucesos de Bulgaria y de la nueva intentona revolucionaria portuguesa? ¿O de la crisis francesa, su solución y la importancia repercusiva que puede tener sobre las finanzas sollerenses?

Llanamente confesamos que ninguno, como este último, llama nuestra atención y nos atrae para emborronar estas cuartillas, aún cuando reconocemos que todos los mencionados son dignos de estudio y asaz pródigos en enseñanzas provechosas. Tal vez sea por la afinidad de nuestro pueblo con el francés y por los numerosos lazos que los unen. Por esto, someramente, como corresponde a nuestra insuficiencia y al escaso espacio de que disponemos, veamos de sacar algo en claro de la actual situación política francesa, tan fuertemen-

te ligada a la financiera, que es a que a Sóller interesa, que venga a iluminar tenuamente nuestras conciencias y a verter sobre ellas un rayo de esperanza en el resurgimiento económico de la vecina república.

\*\*

La crisis producida por la dimisión del ministerio Herriot como consecuencia de una votación adversa en el Senado ante la cuestión financiera, ha tenido, al fin, después de un proceso laborioso, una solución inesperada.

Fracasado Briand en su intento de constituir un ministerio de unión sagrada que pudiera realizar una política fiscal enérgica que precisa en estos momentos para salvar al país, ante la negativa de los socialistas de colaborar con él, fué encargado de formar el presidente de la Cámara popular, monsieur Painlevé, quien, después de vencer numerosas, y grandes dificultades ha conseguido constituir un gran Ministerio, así calificado por contar entre sus miembros tres nombres de primera fila, como son el del presidente, el de Briand y el de Caillaux. Desde los tiempos de la guerra no había habido en Francia un ministerio de tanta altura como el actual por la calidad de sus ministros. Y mientras que en casos semejantes se trataba de Ministerios llamados nacionales, es decir, de coaliciones políticas a base de unión sagrada o cosa por el estilo, el nuevo gobierno francés es un Ministerio exclusivamente de izquierdas, que se adapta del todo a las tendencias de los grupos burgueses que forman el «Cartel».

Antes de analizar el valor del nuevo gobierno y de cada uno de sus principales figuras, bueno sería explicar en pocas palabras el motivo de la crisis. Este, al fin y al cabo, no es otro que el deplorable estado financiero en que se halla sumida la vecina nación. El proceso ha sido clarísimo. Después de la sustitución del ministro de Hacienda Clementel por De Monzie el Cartel de las izquierdas — que no es otra cosa que la unión de los partidos radical y socialista que hicieron las elecciones últimas, — consideró resuelta la cuestión política, haciendo a la oposición una concesión que llegó cuando el ambiente hallábase demasiado enarecido por las luchas anteriores: cuestión de Alsacia y Loreña, embajada en el Vaticano, impuesto sobre el capital, etc. ¿Solicitaban una política de unión sagrada? De Monzie era el hombre de la unión sagrada. ¿Pedían un hombre de tendencia capitalista? De Monzie representaba esta tendencia. Hecha la concesión, el «Cartel» tomó a la vez la ofensiva y se dispuso a defenderse atacando. El terreno del ataque fué la gestión de los Ministerios anteriores al 11 de mayo, fecha en que se celebraron las últimas elecciones que dieron el triunfo al Cartel. «Le Quotidien» publicó un documento explicativo de los contratos hechos por los ministros de Poincaré con diferentes Bancos privados. El documento era importante porque demostraba que en el problema financiero había una rémora secreta, casi inconfesable. Herriot dió lectura al documento en el Parlamento. Poincaré y su ministro Marsal se defendieron ante el grave ataque de sus enemigos y el Senado les

dió la razón abriendo automáticamente la crisis.

Ha sido unánime la opinión de que Herriot, que había sabido demostrar su valor político en tantas ocasiones durante los diez meses de poder, tan llenos de cuestiones batallonas, ha cometido un grave error en esta manobra, que le ha hecho caer y ha elevado al actual ministerio.

En sí mismo, éste tiene una gran fuerza. El prestigio, la influencia y la capacidad de la mayoría de sus principales miembros son cualidades reconocidas universalmente. Painlevé, que en la presidencia hubiera hecho sólo un papel decorativo, se ha reservado la cartera de Guerra, para la que reúne conocimientos extraordinarios e innegables. Briand y Caillaux significan la máxima autoridad en materias internacionales y financieras y el máximo equilibrio político.

Pero aun teniendo en sí mismo una gran fuerza el Gobierno Painlevé-Briand-Caillaux, hay que esperar que contra él se levantará una oposición agresiva, en gran parte debida a la presencia de Caillaux. Este, tan discutido y tan discutible como se quiera en el terreno político y aun en el privado, es un economista y un financiero eminentísimo, y aun cuando en este terreno su nombre no suscitara hoy gran hostilidad por haber adoptado en estos últimos tiempos una posición bastante moderada, hay que reconocer que en Francia no se ha olvidado la historia del asesinato de Gastón Calmette por la mujer que aun hoy lo es de Caillaux, ni la actitud de éste durante la guerra. Sólo un gran acierto inmediato en su gestión económica podrá atenuar los efectos de la ofensiva que seguramente surgirá contra él por la derecha y el centro.

Caillaux, cuyo solo nombre basta para provocar tempestades pasionales, es un político de una grandísima competencia para el cargo que se le ha conferido, que no le regatean ni hasta sus mismos enemigos, que son numerosos. El es, junto con los socialistas, el único que tiene una solución para el complicadísimo problema financiero, pero, al contrario de éstos, rechaza el impuesto sobre el capital para solucionarlo, prefiriendo el aumento del impuesto sobre la renta. Su sola presencia en el Ministerio hace ya reaccionar el franco, y esto solo es un indicio que no debemos dejar pasar desapercibido.

El gesto de Painlevé haciendo ministro a Caillaux, que en el espacio de diez años ha ido desde la presidencia del gobierno a la cárcel y al destierro, bordeando el cadalso, y vuelto ahora en este momento difícil al Gobierno, ha sido tildado de un golpe de audacia que el tiempo cuidará de decirnos si es en bien o en mal. Aun cuando Poincaré lo considere un reto al Senado, la mayoría de la nación aplaude la rehabilitación del político que se considera ha de ganar la paz, como Clemenceau ganó la guerra, con ese instinto certero francés que sabe encontrar para cada momento histórico el hombre oportuno.

Por otra parte Caillaux tiene un programa internacional bien conocido, sobre todo por lo que hace referencia a las relaciones franco-alemanas, y será curioso conocer la impresión que su presencia producirá en Inglaterra y Alemania. Con razón o sin ella, Caillaux pasó por anglófilo y por germanófilo. Es verdad que la presencia de Briand, grato a los ingleses, en el Ministerio de Negocios Extranjeros, atenuará el mal efecto que a la Gran Bretaña ha de producir la constitución de un gabinete en el que ocupa Caillaux un lugar importante. Pero no hay duda que puede prestar grandes servicios a Francia en el orden de su seguridad ante el programa del Dr. Marx, futuro presidente, en nuestro concepto, de la república alemana; programa de inteligencia con la nación francesa y de buena voluntad en lo que se refiere al cumplimiento de las obligaciones contraídas.

¿Habremos llegado al principio del fin en el asunto de la regeneración del franco? Los indicios son hasta el momento favorables; todo induce al comentario optimista, pero hasta las elecciones municipales del próximo mes de Mayo, en que el pueblo francés refrendará con su aprobación o denegación la política de sus directores, no podremos cantar victoria. Entonces sabremos si es llegada la hora de la consolidación del crédito francés y del robustecimiento de su moneda nacional, o si, por el contrario, seguiremos hasta Dios sabe cuando en el caos presente.

Por la importancia y trascendencia que el asunto tiene para los intereses sollerenses, deseáramos vivamente la confirmación de nuestro optimismo de hoy.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

## EL LECTOR DICE...

### UNA PETICION ATENDIBLE

Gracias a las acertadas gestiones que realizó el Director de este semanario, mi estimado amigo D. Juan Marqués, consiguióse que la sociedad «El Gas» llevara el fluido eléctrico a la importante barriada del Camp de sa Mà, del cual pueden ahora servirse todos aquellos vecinos, empezando por el mismo peticionario, introduciendo una comodidad que todos los que hemos podido alcanzarla le agradecemos de verdad.

Pero sea porque la mencionada entidad no tuviera fe suficiente en el consumo de energía, en aquella barriada, o porque hubiera pérdida de fluido, o por lo que fuere, lo cierto es que la instalación que se hizo no alcanza a cubrir

las necesidades de hoy, lo cual impide se pueda utilizar convenientemente.

Aprovechando la ventaja de tener energía eléctrica en el Camp de sa Mà fué instalado un motor para sacar agua para el riego, que dió inmejorables resultados en la prueba funcionando algunos minutos y, debido a ello, diversos campesinos manifestaron deseos de instalar otros en sus respectivas fincas en vista de la gran cantidad de agua que salía y de la economía y comodidad que representaría la innovación. Pero resultó que la escasa fuerza de la línea instalada no es suficiente para llevar toda la corriente que fuera necesaria, lo que motiva que el motor mencionado se calienta, no pudiendo utilizarlo más que escasos minutos. Además, resulta que al ponerlo en marcha las demás luces de la barriada quedan casi apagadas, y otra

dificultad es que sólo haya corriente el anochecer lo que levantaría las protestas de los demás vecinos si tuvieran motores-bombas instalados.

Y me consta positivamente que los hay que desean instalarlos, habiendo ya uno que lo tiene incluso adquirido, y no se atreve a efectuar la instalación en vista del resultado que se obtiene con el que ya está instalado.

Ahora sólo falta que sea lo suficientemente reforzada la línea para que pueda abastecer a todos de energía, y no comprendo cómo no lo ha hecho ya a estas horas la Compañía, pues que ello representa un mayor consumo, que se haría en la barriada, que recompensaría y con creces la escasa pérdida que pudiera tener la línea.

Aprovechando esta sección del SOLLER me permito suplicar a los elementos directores de «El Gas», al Director Gerente, D. Jaime Rullán, y a los demás miembros de la Junta Directiva, estudien con cariño esta mi proposición, que no dudo ha de redundar en provecho de la Sociedad y de aquella parte del vecindario sollerense, y la lleven a término en plazo breve a fin de que puedan utilizarla, quienes lo deseen, ya para la temporada de hortalizas que se avecina. Esta mejora representa un pequeño desembolso para la Compañía, es cierto, pero éste ha de ser amortizado en poco tiempo y luego será un nuevo medio de ingresos en la caja social.

Y, además, habrán dado facilidades al público, que es el primordial fin que debiera guiar sus pasos siempre.

O. B.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 22 de Abril de 1925

COMENTARIO

Esta semana hemos de recoger en este lugar las dos propuestas del Sr. Lizana, muy acertadas ambas en nuestro concepto.

La primera, referente a solicitar del poder público la repatriación completa de las tropas de Baleares, recogiendo y dando forma a la indicación que lanzábamos en el editorial de la semana última, no podemos menos de aplaudirla calurosamente porque encarna nuestro sentir y el del vecindario en masa.

Ahora, que ningún motivo grave obliga a retener en Marruecos gran contingente de tropas y que se repatrian las innecesarias, es de justicia se empiece por las de esta región, que contribuye con un porcentaje mayor que las demás a la contribución de sangre. Secundando la campaña empezada en la capital, se demostrará al alto mando el deseo unánime de estas islas, de obtener lo que solicitan quienes las representan, al mismo tiempo que se granjeará la gratitud de las numerosas familias que viven con la constante zozobra del peligro, y de todos los sollerenses que hacen como suyas las congojas de sus paisanos.

La otra proposición también nos parece acertada, sólo que nosotros, de formularla, tal vez la hubiéramos ampliado algo más. Nos parece bien que se vendan nichos por separado, pero creemos que el Ayuntamiento debiera tener sepulturas enteras y acabadas a disposición del pueblo, lo cual podría constituir por su parte un bonito ingreso, mejor, bastante mejor que el de solares que realiza actualmente, y por parte de aquél una gran comodidad. Se da el caso, bastante frecuente, de familias que no tienen aún sepultura de su propiedad y que ante la muerte de algún deudo se ven obligadas a utilizar la de alguna familia amiga, interín adquieren un solar y la van construyendo; pero luego, hasta transcurridos cinco años, no pueden trasladar a ella los restos del familiar fallecido. Es indudable que si las hubiera construidas y a un precio razonable, las adquirirían de éstas para poderlas utilizar enseguida.

La Comisión de Obras, que es la que debe emitir juicio sobre esta proposición, vea si es atendible la indicación que nos permitimos hacer.



**D. GABRIEL ESCALES SAMPOL**

falleció en la ciudad de Toulón (Francia)

el día 12 del corriente mes

**A LA EDAD DE 46 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— ( E. P. D. ) —

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Rosa Estades; hijos: José, María y Bartolomé; hermano; hermanos políticos; tíos y tías; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

### LA SESIÓN

Empezó a las 8'8, presidiéndola el señor Alcalde y asistiendo a la misma los Tenientes Sres. Casanovas, Lizana y Lladó.

### ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D.<sup>a</sup> Rosa Estella, Vda. de D. Juan Bordas, 407'75 ptas, importe de una factura de fecha 31 de Marzo último, por 47 plátanos, 61 tilos y 8 álamos servidos al Ayuntamiento para ser plantados en las calles y caminos vecinales de esta población; debiendo dejar sin efecto la factura aprobada en fecha 14 de Enero último y que por el mismo concepto fué anulada, importando equivocadamente 308'75 ptas. A D. Bernardino Celjá, 6'00 ptas. por 84 kilos leña suministrada para calefacción de la Casa Consistorial, y 15 ptas. por un viaje en carruaje utilizado por las autoridades para efectuar el recorrido de las barriadas de la Huerta y del Puerto el día en que, a causa de las grandes lluvias caídas en este valle, se inundaron los huertos de la parte baja.

A D. Juan Horrach, 407'25 ptas. por varias reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio, destinados a la recogida de la basura y al riego de las calles de esta ciudad. Al señor Director de la sociedad cooperativa «El Hogar del Porvenir» 150 ptas. importe de las cuotas que este Ayuntamiento satisface por las diez pólizas que tiene suscritas, pertenecientes al 2.º trimestre del corriente año. A D. Juan Beltrán Gamundí, 329'00 ptas. por los gastos suplidos de viajes a Palma, efectuados durante el último semestre por los señores Alcalde y Primer y Segundo Tenientes, al objeto de gestionar asuntos de interés para este Municipio.

Leídas que fueron previamente varias instancias, resolvióse conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Pizá Frontera, como encargado de D. Juan Ginestra Oliver, para conducir las aguas sucias y pluviales de la

casa n.º 26 de la calle del Celler a la alcantarilla pública.

A D. Vicente Crespi Enseñat, para revocar una parte de fachada lateral de la casa denominada *Ca's Sorell*, del camino de la Figuera, y reparar la canal de la misma casa.

A D. Juan Mateu Cabot, como encargado de D. Francisco Forteza Bonnín, para construir una acera adosada a la casa que está construyendo en la calle del Obispo Colom.

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D.<sup>a</sup> Antonia Morell Pons, para ensanchar el portal de entrada de la cochera señalada con el n.º 29 de la calle del Pastor.

Después de la lectura del informe favorable emitido por la Comisión de Obras a la instancia promovida por D. Bartolomé Payeras Estarellas, como encargado de D. Raimundo Arbona Bauzá, en súplica de permiso para modificar varias aberturas y revocar la fachada de la casa n.º 14 de la calle de San Pedro, la Corporación, enterada, resolvió conceder dicho permiso.

Se acordó pasar a estudio de la Comisión de Obras y Cementerios otra instancia, promovida por D. Miguel Arbona Rullán como encargado de D. Francisco Oliver Deyá, en súplica de permiso para instalar un monumento en la sepultura n.º 6 del ensanche del Cementerio católico.

Dióse lectura a otra instancia suscrita por D. Guillermo Moore Cole Hamilton, en nombre del señor John Beckett, en súplica de que se sirva acordar la venta a dicho señor del solar de la sepultura del Cementerio civil de esta ciudad donde está enterrado el cadáver de la señora Ellen Farish Gentims, fallecida en Sóller recientemente. Enterada la Comisión, resolvió acceder a lo solicitado, y, en vista de que no existe tarifa alguna especialmente consignada para la venta de dichos terrenos, acordó cobrarlos a razón de 50 pesetas el metro cuadrado.

Se dió cuenta del pliego de condiciones,

confeccionado por la Alcaldía, para regular la subasta para la adjudicación de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad, para durante el ejercicio económico de 1925 a 1926, el cual fué aprobado; acordándose señalar, para la celebración de dicha subasta, el día 3 de Mayo próximo, a las cinco de la tarde.

Dióse lectura a una comunicación remitida por el señor Ingeniero encargado del negociado de carreteras de esta provincia, que dice que con el fin de que tengan el debido cumplimiento las disposiciones que marca el Reglamento provisional de policía y conservación de carreteras y caminos vecinales, extensivo también a los puertos de carácter general, en lo relativo a construcciones en las zonas de servidumbre de dichas obras públicas, le ordena la Jefatura de las de esta provincia se dirija a la Corporación en súplica de obtener su cooperación a fin de impedir toda clase de obras en las indicadas zonas sin la obtención previa de la autorización correspondiente.

La Comisión, enterada, resolvió gustosa prestar la cooperación solicitada, al fin indicado, ordenando a los dependientes municipales y al vigilante de obras particulares presten la más estricta vigilancia.

De conformidad con lo ordenado en el artículo 177 del vigente Reglamento para el Reclutamiento y reemplazo del Ejército, se nombró al Secretario del Ayuntamiento comisionado para presentar a los mozos del año actual y los procedentes de revisiones anteriores, ante la Junta de Clasificación y Revisión.

### OTROS ASUNTOS

El Sr. Casanovas propuso se acuerde pedir el dictamen del arquitecto provincial sobre una casa de la calle de San Juan que amenaza ruina.

La Comisión acordó según lo propuesto.

Seguidamente el Sr. Lizana dijo que se había enterado por la prensa de la exposición que la Corporación palmesana acordó elevar al Directorio militar en súplica de que sean repatriados los soldados mallorquines que aún han quedado en Marruecos. Y resultando la iniciativa de aquel Ayuntamiento no sólo de interés para la capital sino para todos los Municipios de la provincia, y teniendo esta ciudad algunos de sus hijos que todavía han quedado prestando sus servicios en territorio marroquí, proponía a la Comisión Permanente se sirviera aprobar la siguiente exposición, que gracias a la amabilidad del Sr. Lizana nos es dado publicar íntegramente, y acordar fuera elevada al Excmo. señor Presidente del Directorio militar:

«Excmo. señor:

«Esta Corporación, enterada de la súplica que el Excmo. Ayuntamiento de Palma eleva hasta V. E. para que se sirva ordenar la repatriación de las fuerzas de esta provincia que luchan en Africa, abundando en el mismo deseo y en la opinión de las razones que en la misma se exponen, ha acordado en sesión de hoy adherirse a la misma y suplicar a V. E. se sirva ordenar la pronta repatriación de las fuerzas citadas.

Nunca nuestros hijos han regateado su cooperación personal y entusiasta cuando se les ha hecho un llamamiento patriótico para defender a la nación o a sus sagrados intereses, dispuestos siempre al sacrificio en aras del deber; pero estando como está ya casi resuelto el problema de Marruecos, según noticias que hasta nosotros llegan, y estando ellos en situación especial, considera esta Corporación llegado el momento oportuno para exponer la súplica expresada, haciéndose eco del deseo unánime de los ciudadanos y familias cuya honrosa representación le está encomendada.

Sustenta esta Corporación la presente súplica en el hecho de haber sido repatriadas otras fuerzas peninsulares, al lado de las cuales ofrendaron su vida los hijos de esta tierra, y en la importantísima diferencia que entre las Baleares y las demás regiones españolas existió hasta hace poco, respecto al contingente que para la contribución de sangre estaba señalada.

En efecto, Excmo. señor, a nuestros paisanos se les garantizó de que sólo en momentos en que fueran indispensables sus servicios para la defensa de la Patria, serían llamados a prestarlos fuera de estas

## BAYER—KODAK—AGFA—CRUMIERE

PRODUCTOS FOTOGRÁFICOS

Placas, film-packs, pel·lícules y papeles de todas clases y marcas. Preparación de baños.

: : : Venta de máquinas y accesorios : : :

FARMACIA SERRA (Sección fotográfica)

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN. — SÓLLER

Islas, y esta garantía fué dada a cambio de la importante ofrenda de contribuir las Baleares, en cada reemplazo, con el 80 por ciento de sus hijos para formar el Ejército español, mientras las demás provincias españolas sólo daban el 40 por ciento.

Todas las razones expuestas hacen creer a esta Corporación que, sin desdoro para la dignidad ciudadana cuya defensa le está encomendada, puede, dados los actuales momentos de pacificación ya manifiesta, elevar hasta V. E. la presente súplica. Gracia que etc...

Casas Consistoriales de Sóller (Baleares) a 22 de abril de 1925.»

La Comisión acordó con entusiasmo, después de aprobarla, dar curso a la instancia leída.

Además propuso el Sr. Lizana pase a la Comisión de Obras, para que informe, una proposición que iba a formular, referente a que se construya por cuenta del Ayuntamiento una sepultura con nichos para poder venderlos por separado, pues a veces resulta que familias que carecen de ella y no pueden habilitar ninguna de momento se ven precisados a acudir a la de algún amigo, y que de tener el Ayuntamiento disponibles las alquilarían en propiedad antes que solicitar favor de nadie.

La Corporación, estimando acertada la proposición del Sr. Lizana, acordó pasara a estudio de la citada Comisión de Obras.

Y no habiendo nadie más que quisiera usar de la palabra, el señor Alcalde dijo: «Hemos acabado», y así fué en verdad. Eran las 8'25.

## Futbolístiques

Segons pareix, la crònica deportiva que un dels que formen la trinitat de *Refly II* publicà en el número anterior ha aixecat la mar de polseguera i animats comentaristes per tots els gusts i amb tots els tons, lo que vé a demostrar-nos que lo que se refereix al futbol és ja a Sóller una cosa viva i no mera ficció del cronista com n'hi ha hagut que han volgut fer creure, i que justifica el lloc que aquest setmanari ens destina setmanalment.

N'hi ha haguts qui l'han trobada dolenta del tot; altres justa, encara que un poc forta i altres exacta amb tota la seva extensió. Ja és sabut que mai plou a gust de tothom però ens cap la satisfacció, una vegada més, d'haver interpretat el sentir de la major part de l'afició sollerica, d'aquella qui no se posa en les qüestions internes del club ni en les personals dels mateixos jugadors, sinó sols en les que se ventilen damunt el camp de joc, i que voldrien veure-hi sempre la més estricta disciplina de part de dirigents i les més assenyades orientacions de part dels dirigents conduents a les més belles i disputades victòries pels colors marians i adhoc pel nostre poble, parlant, està clar, en sentit deportiu.

Sens ha atribuït certa parcialitat a favor dels estudiants que nosaltres, una vegada per a sempre, volem desmentir rotundament. Hem de començar per confessar que ens repugnen aquestes lluites intestines dels mateixos jugadors qui diuen tan poc a favor seu essent considerades, per l'opinió imparcial per «ninades». I negam la nostra parcialitat a favor de ningú car si aquesta vegada hem estat al seu costat ha estat perquè, lleialment, tenien la raó i que lo que se feia amb ells no era més que una malcriadesa dels qui se creïen necessaris i que per aquesta circumstància no tenien por de sancions ni càstigs. Però cal recordar que quan els estudiants han fetes les malcriadeses les nostres censurens han estat per ells com seran sempre per tots aquells que interposin les seves qüestions personals a l'interès del bon futbol que és l'únic que ens guia. Recordi's, per exemple quan el cas de N' Armengod, pel juliol de l'any passat, en que se'l volia eliminar de porter a favor

d'un estudiant, precisament, com censurarem allavors a aquests. Nosaltres no estam casats amb ningú i per això aplaudim o censuram a sien els qui sien quan trobam que se mereixen, amb una independència de criteri que els jugadors i els directius haurien d'esser els primers en trobar bé.

També ha arribat a les nostres orelles que alguns dels jugadors volien «obsequiar nos» amb una *pepa* per contestar d'aquesta manera irònica a un cal·licatiu que se'ls va va aplicar en la crònica anterior. A això, si no haguessen estat ells mateixos convençuts de la veritat de lo que los déiem, una mica aspra si es vol, però no menys justa, ja ho haurien d'haver fet en el partit anterior, però basta recordar, per sobre la seva valentia fins on arriba, que en el cas mateix de no voler deixar jugar En Puig a n'el partit de Felanitx no n'hi havia cap qui gosàs donar la cara. Inclús n'hi hagué un dels promotors qui anà a donar-li tota classe d'explicacions. Com volem que s'atrevisen a dur-nos les *pepes*? Llástima que hems hà-jem enterat del secret, perquè això llevarà efecte al present. Una altra vegada, tenguí present l'autor de la «pensada» que a boca tancada no hi entren mosques.

Per quant sia anar a favor del futbol ens tendran els jugadors i els futbolistes tots al seu costat. Però quan amb la seva conducta donin peu a espectacles com el que se comentaren la setmana anterior, ens veurem obligats a haver-los de censurar.

I creis que nosaltres som els primers qui ho lamentam.

Baleares (Reserva) 2  
Marià Sportiu 0

Dijumenge passat anàrem al camp de futbol en comptes de presenciar un partit animat, disputadíssim, car coneixiem ja la vàlua del potent equip qui aquell dia havia d'enfrontar-se amb el nostre *Marià* i els desitjos dels equippers locals d'eixir-ne vencedors. Però cal confessar que en sortirem defraudats i no per manca d'interès ni de joc dels dos onzes contendents sinó perquè les coses no anaren així com havien d'anar. En primer lloc, l'actuació deficient de l'àrbitre restà bellesa al partit amb la seva mania dels *offsides* que no ni passava cap per malla i adhoc en veia més que no n'hi havia, i en segon lloc el joc dur, violent, dels baleàrics—qui aviat degenerà en brut i al qual corresponguen els nostres per no desentonat—també fou causa de que l'encontre de bellíssim com hagués pogut esser resultàs al capdavant, avorrit.

Nosaltres condensarem l'impressió del partit en dues paraules: «Dolorit i accidentat». Un atlotet que passava ran de nosaltres deia que tot havien estat orsais i fores. I en veritat que fou així. Nosaltres en trobam d'annotats a les nostres notes 16 dels primers i 39 dels segons.

Además fou un partit accidentat, el primer que nosaltres hem presenciat en el nostre camp. A conseqüència d'un avenç brillantíssim d'En Cuervo en que salvant tots els obstacles arribà fins a la porteria contrària xutà a gol de pocs metres blocant però amb gran estil el porter del *Baleares*. Amb la furia que duia En Cuervo no se pogué aturar en sec i s'aferrà al coll del porter. Aquest, creguent que aquell ho feia per aturar-lo l'hi enteferrà bofetada i ja estaren lligats a pinyes. Tot el públic se tirà dins el camp i d'haver-hi hagut partidaris dels dos bàndols allò hagués estat San Quintín.

Però aquell dia el joc violent del *Baleares* i l'actuació de l'àrbitre havien fet el miracle de girar tots els espectadors a favor del nostre equip com no havíem vist mai tampoc.

Com déiem, el partit fou gris i mancat de moments d'emoció, per això renunciem a descriure'l. Uns i altres tenien moltes ganes de guanyar i cal mencionar que'l *score* obtingut no fou el reflexe exacte de lo que fou el partit. Si fa no fa dominaren lleugerament els baleàrics però el resultat fidel havia d'haver estat un empat a 0.

En realitat, fou així. Els dos gols que s'apuntaren els *Baleares* són d'aquells qui

més aviat deshoren a un equip. El primer no fou vist per ningú i la gent qui hi havia darrera la porteria assegura que la pilota no hi entrà. Com podia esser mai un gol? En tot cas si el defensa Martorell tocà el baló amb les mans seria estat penalty i com a tal l'havien d'haver tirat i no de cap manera donat per gol sense esser ho. No cal dir la pita que aquesta determinació del referé maresqué i li fou tributada i ens permetem recordar lo que cada vegada que succeeixen accidents d'aquesta classe proposam: que s'anomenin jutges de gol. Per ventura qualche dia serà atesa la nostra indicació.

El segon gol fou de penalty que se tirà a fer encara que bastant fluix però que En Marqués no intentà sisquera aturar, indignat pel gol anterior.

Dels nostres si decantam la feina d'En Cuervo i d'En Ribas que resultà superior a la dels demés, els altres tots procuraren i ho conseguiren ajudar los eficaçment. En Martorell estava de bones i tengué un bon capvespre. Els dos porters tengueren poca feina. En Marqués aturà amb plongeón una pilota qui era un gol segur i En Valls tengué la blocada de la magnífica arrencada d'En Cuervo que de no aferrar se ells dos hauria estat molt aplaudida.

Els equips s'aliniaren a les ordres d'En Fuentes, del *Baleares*, d'aquesta manera:

Baleares F. C. Valls—Manolo, Ferrà—Moranta, Morlà, Xifoni—Vicens, Batle, Roselló, Massanet, Ballester.

Marià Sportiu: Marqués—Martorell, Ferrer, Mas, Ribas, Arbona—Borrás, Cuervo, Casellas, Fullana, Velasco.

En les files marianes no s'hi alinià En Llambias com sens havia informat i En Deya fou substituït p' En Caselles.

Falta consignar que el porter ciutadà qui pegà a n'En Cuervo fou expulsat pel referé.

Durant tot l'encontre registrarem contra el *Marià* (sumant-hi el gol fals) 2 gols 7 corners 7 kiks i 10 pilotes remeses pel porter i contra el *Baleares* 1 corner 14 kiks i 15 xuts a porta retornats.

## Demà el Mediterráneo

Demà, malgrat haver-hi a Ciutat un partit tan interessantíssim com el que hi haurà entre el *Baleares* i el *Nacional* de Montevideo, campió olímpic, sembla que hi haurà en el camp local un partit amb el potent primer equip del *Mediterráneo* que tan brillant actuació ha fet en el campionat mallorquí de tercera categoria. Basta indicar que'l diumenge passat vencé per 5 a 1 i aquest encara de penalty al *Lluçmayor F. C.* i l'anterior empatà a 1 amb el primer team del *Constancia* d'Inca en el camp d'aquest darrer.

Aquest serà el partit qui farà quatre dels que juguen els dos estols qui demà es tornaran trobar un davant l'altre, havent perdut el primer pel Març de l'any passat per 1 a 5, guanyat el segon pel mes d'Abril per 4 a 3 i empatat a 2 el tercer pel Novembre jugant sempre contra el segon equip.

Demà esperam que uns i altres faran per guanyar tots els esforços imaginables i que oferiran al públic un bon capvespre de futbol.

El *Marià* estarà integrat probablement amb la mateixa forma de diumenge passat.

## El recién nacido



no puede tomar otro alimento que el pecho de la madre; si éste es débil, la nutrición del niño será deficiente. Cuando así suceda, debe la madre tomar un reconstituyente energético que enriquezca su sangre, aumente la secreción láctea y su valor nutritivo, y el niño sentirá entonces un sobrealimento rico en fosfatos que fomentará rápidamente su crecimiento manteniéndole siempre sano y rollizo. Esto lo viene consiguiendo hace más de 30 años el famoso reconstituyente **Jarabe de**

## HIPOFOSFITOS SALUD

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

## Els campions del món a Ciutat

Com déiem més amunt, se troben a Mallorca amb el fi de passar-hi breus dies de descans, els campions olímpics de l'Uruguai.

Aprofitant la seva estada s'ha organitzat un partit entre el primer equip del *Baleares* i el *Nacional* de Montevideo els jugadors del qual en sa majoria formaven part d'aquell famós onze qui en l'Olimpiada de París feren una feina tan brillant.

Dit partit tindrà lloc, Déu volent, demà capvespre.

Vivíssimament voldriem que els nostres paisans hi fessen un bon paper i dissabte qui vé ja en donarem les indicies més nètes.

## El campionat d'Espanya

Dijumenge passat se jugà la primera volta de les semi-finals com, indicarem, vencent el *Barcelona* l'*Atlético* de Madrid per 3 a 2 i l'*Arenas* de Giecho al *Celta* de Vigo, per 1 a 0 i de penalty.

Demà se jugaran les segones voltes.

## Noves

A València l'equip titular conseguí empatar a 2 amb els uruguais.

Demà a Barcelona l'*Espanyol* jugarà contra el *Boca Juniors* campió de l'Argentina.

Per a les pròximes festes de la Victòria se gestiona la veuguda d'un important equip per celebrar un partit amb el *Marià* i disputar-se una copa que regala la «Congregació».

Se diu si aquest «equip important» serà l'*Alaró C. M.*

REFLY II.

## AVISO

En la sociedad «Centro Maurista», de esta localidad, se necesita un Conserje.

Las personas a quienes convenga desempeñar este cargo pueden solicitarlo en la Secretaría de la mencionada Sociedad, Calle del Principe.

## Magasin a vendre

de primeurs, petit pays, bones conditions pour un ménage de deux personnes et un garçon.

S'adresser ici, a cette imprimerie.

LA CASA TERRASA le participa que para vestir la última moda es indispensable hacer los encargos en esta casa, en cuyo taller de sastrería encontrará cuanto Vd. pueda apetecer.

## Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

## ¡UNA FINEZA!

I

Aún no había comenzado la sesión, pero ya estaba reunido el Concejo de Rinseque para celebrar la, cuando entró en la sala el tío «Tolla», síndico a la sazón, con la noticia, fresca y palpitante, ante la que—bien lo sabía él—todo otro asunto municipal cedía en importancia:

—¡Los de Márboles—el rival pueblo de Ancinacorba: esa que ahora páice que les moja la ureja a todas las de la redolada. Y más digo: pues digo que todo es cuestión de dáños en la cholla a los de Rinseque. Y eso ¡repaineta! no debemos consentirlo... Porque...

Y todos quedaron mudos de asombro. El tío «Tolla» pudo añadir:

—¡Está ya contratada! ¡De poquico les ha servido hacélo a la chita callandol... Y más digo: pues digo que la música es la de Ancinacorba: esa que ahora páice que les moja la ureja a todas las de la redolada. Y más digo: pues digo que todo es cuestión de dáños en la cholla a los de Rinseque. Y eso ¡repaineta! no debemos consentirlo... Porque...

—El monicipio rinsequino—interrumpió el alcalde—no necesita que l'urguen pá star al ojo, respetive a la dinidá de pueblo. Y el arcalde, menos que menos, Bien prebáo tiene que, pá un compromi, no l'hace duelo vulcar en el inte (en el acto) l'arca monicipal...

Que pá las ocasiones se crían los melones.

Este rasgo de «erudición», dicho en ocasión tan solemne y patriótica, enardeció los ánimos de los municipales, quienes, por unanimidad acordaron...

Lo que acordaron estaba sintetizado en esta advertencia, hecha a la comisión—formada por el alcalde y el síndico—al partir para Zaragoza:

—¡A ver si dejáis el pabellón de Rinseque bien puestol... ¡Y... chitón!

Y los que quedaron, mientras volvían al pueblo, cantaban:

Ya sabrán los de Marboles que cada pueblo es un pueblo y que Rinseque es Rinseque, sin par en el mundo entero.

II

Cuando, a punto de media noche, los vecinos de la calle del Pilar, en Zaragoza, comenzaron a oír los «desacordes»—no siempre suelen ser acordes—de una música de viento que, aunque formada de escasos instrumentos, atronaba con sus ruidos los espacios, las gentes—la mayoría de ellas ya en el lecho—se preguntaban:

—¿Que santo es mañana?...

—¡Ah!, sí: ¡San Félix!

—Pues, para el canónigo es el «obsequio».

Y, en efecto, vino a confirmarlo la canta:

Al pulido mósen Félix venimos a saludar y Dios le dé p r su santo muchisma felicidad.

Y los del lecho se arrebujaban en las sábanas, hasta por encima de las orejas.

\*\*

Durante muchos años fué célebre en Zaragoza una música—«la murga de Frago», era llamada por gente descontentadiza o burlesca—, compuesta de media docena de modestos ejecutantes, que hacían lo que podían, y aunque, en arte, no alcanzaban muchos puntos, contaban con las simpatías, en general, del vecindario; porque desempeñaba en la heroica ciudad una muy principal misión, en la que ¡ay!, no ha sido sustituida. Consistía esa misión en dar serenata a toda persona conspicua—la conspicuidad quedaba al arbitrio del director de la banda—en la víspera de su Santo, que venía a ser en el día del Santo mismo, pues los artistas tenían el cuidado de empezar a soplar a punto de media noche. ¡Y qué detallado y minucioso debía de ser el registro santoral del ilustre «Frago»—me complazco en rindir un tributo a su memoria—. ¡Lástima que tal registro no se haya conservado! ¡Sería un buen complemento del padrón municipal!

Digo, pues, que el obsequiado, si, por no sentirse conspicuo, metiase en la cama, veíase obligado, por ley de cortesía, a levantarse, salir al balcón—bien arropado, si era invierno—, escuchar la serenata, aplaudir las coplas e invitar a los artistas a subir a las habitaciones, donde, amén de un agasajo de pastas y vinos, se les entregaba, con delicado disimulo, alguna cantidad en dinero... ¡Y he ahí un modo de vivir que—contra la opinión del otro—daba para vivir!

Solía ser lo más notable de estas serenatas las coplas o cantas que, una vez oído el primer verso, ya solía rematarlas «in mente» el auditorio; porque, hechas «a molde» por los propios artistas, no cambiaba en ellas más que el nombre de la persona obsequiada, o tal o cual circunstancia de la misma.

\*\*

—¡Muy bien! ¡Muy bien!—exclamó el canónigo—un señor ajovenzado, de erguida figura, siempre sonriente y cortés—simulando un palmoteo, al entrar en sus habitaciones los músicos— ¡Muy bien como artistas y como troveros!

—Muchísimas gracias, mósen Félix—respondió «Frago» en nombre de todos sus compañeros—. ¡Es favor que nos hace su ilustrísima!

—¡Hombre! ¡Por Dios, que no soy obispo!—rectificó, benévolo, el canónigo.

—Pero... Pero lo será su ilustrísima—

respondió uno de los músicos, para sacar del apuro a su director, que no sabía por donde salir.

Soltó la risa el canónigo, y añadió:

—Me ha llamado la atención la jota que han tocado ustedes... Nunca la había oído...

—¡Como usfa—respondió «Frago», rebajando prudencialmente el tratamiento—no va al teatro!... Es la pieza de moda: la «jota-terceto de los ratas».

—¡De los!...

—Sí, señor; es de una zarzuela que se titula «La gran vía», y salen tres rateros, en fila, uno detrás de otro, y cantan:

—Yo soy el rata primero.

—Y yo el segundo.

—Y yo el tercero.

—Pues la música me ha gustado; es una jota muy bonita.

—¡Preciosa, mósen Félix! Como que nosotros sólo la tocamos en ciertas ocasiones.

—¡Muchas gracias!—manifestó el canónigo. Y añadió, dando otro giro a la conversación—: ¡Y trabajan ustedes mucho?

—¡Más de lo que se puede! Además de esto, salimos contratados por los pueblos... Ahora vamos a las fiestas de Rinseque.

—¡Hombre! ¡Qué casualidad! ¡También yo voy a decir la misa de terno! ¡Ha sido empeño de mis antiguos feligreses; yo fui párroco de Rinseque. Y ellos y yo conservamos mutuo afecto—y entregando la consabida cantidad a los de la banda, añadió: ¡Con que allá nos veremos!...

—¡Si Dios quiere! ¡Y allí le pagaremos su generosidad!—protestó «Frago», mirando de reojo el billete del Banco recibido—. ¡Ante todo, el agradecimiento!...

III

¡Los de Rinseque estaban locos de contento! ¡Bien habían cumplido su misión el alcalde y el tío «Tolla»!... El contragolpe que les iban a dar a los de Márboles... ¡A la música de Ancinacorba—una bandica de pueblo!—iban ellos a oponer otra música de Zaragoza!... ¡De Zaragoza, nada menos! Y la música de «Frago», de la que todos los días hablaban los diarios con motivo de sus famosas serenatas! ¡El disloque!...

\*\*

Y llegó la fiesta del Santo Patrono. Y la banda fué recibida... en banda... ¡Ellos eran poquicos, pero güenos! ¡Y, sobre todo, metían más ruido que entre veinte! ¡Y eso era menester: mucho ruido! ¡A ver si se oía en Márboles!... ¡Paque rebieran!

Y llegó la hora de la misa mayor. Y la banda escoltó hasta la iglesia al señor canónigo, que iba a decir la misa, y al párroco y al coadjutor, que, con aquél, habían de componer el terno.

Al llegar a la iglesia, el ilustre director

de la banda, reiterando su promesa de la noche de la serenata, le dijo al oído el canónigo.

—¡Mósen Félix! ¡No olvidamos nosotros su generosidad, y pronto va usted a ver la fineza con que les correspondemos—y agregó, sincero—: ¡Además, a qué estamos, sino a dar gusto a la clientela?...

Y los tres sacerdotes entraron en la sacristía y se vistieron... La iglesia estaba en el pleno... La música, en el coro, acechando la salida del terno... Sonaron las diez... Y con la gravedad propia del rito eclesiástico, apareció en el presbiterio el terno: primero, el coadjutor; después, el párroco, y, al fin, el canónigo.

Entonces la banda del «Frago», poniendo en la ejecución todo el cuidado, todo el arte, hasta toda la unción que le inspiraban, de consuno, el respeto y el agradecimiento... la banda entonó... «¡la jota-terceto de los ratas!»

\*\*

Pero como los curas no iban al teatro, y los del pueblo lo frecuentaban poco, todo pasó como una seda. ¡Y los de Márboles, derrotados y vencidos, porque su banda no era capaz de ejecutar una obra como aquella... tan «ad hoc»!

DR. G. GARCIA-ARTISTA Y RIVERA.

## CAMINANDO...

Le place a la fantasia ir meciedo la ilusión en la red de pedrería del ritmo de una canción.

Rimar cada noble cosa que se imagina al soñar: dar alas de mariposa a cada idea, al pasar.

¡Ir volando! Y dejar huella de fragancia y de fulgor: ¡cada aleteo una estrella y cada verso una flor!

La tela de la existencia con hilos de luz tejer en la argétea transparencia de un constante amanecer.

Mas, ¡ay! que luego despierta y se encuentra, al despertar, sin alas. Y está desierta la ruta por do ha de andar.

¡Y camina y peregrina por el punzante erial!... Lleva en la mano cansina por bordón, el Ideal.

Y en la noche tenebrosa le gula con su brillar una estrella color rosa que brilla sin desmayar:

Estrella de la Esperanza a la que la Fe luz da y va diciéndo al que avanza: ¡No desmayes! ¡Más allá!...

JOSÉ M.<sup>a</sup> TONS Y MAROTO.

## Folletín del SOLLER -38-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

cuidarse del amo, que se acercaba constantemente a la puerta para echar una severa ojeada, Miette entraba, colocaba en la mesa una copa o un florero, retrocedía para juzgar el efecto, volvía a bajar, subía de nuevo, y alrededor de la mesa, por los pasillos, en el fondo del sótano, por toda la casa resonaba su canción, siempre la misma.

Y al pensar que existía realmente una persona a quien Miette enviaba presentes para significarle su ternura, aunque todo ello no sea más que fantasías de niña deslumbrada, sentía yo crecer mi irritación, la irritación de un hombre razonable que ve que toda su razón no va a ser capaz de servir de dique a un torrente de pueril locura...

En fin, aburrido por aquel aspecto de fiesta que descomponía mi casa y cansado ya de mis invitados sin que hubiesen llegado todavía, respondo con un glacial «está bien» a Miette, que se digna solici-

tar, no mis luces, sino mi aprobación, y salgo para ir a renovar mi provisión de cigarrillos, acompañado hasta la puerta por la romanza de Siebel.

Cuando volví, hora y media después, tuve el placer de encontrar la casa en el silencio de santuario que había yo soñado. El dependiente y Merlín, ya de hábito sacerdotal, estaban tiesos y graves como diáconos a los dos lados del aparador. Las flores luminosas de la electricidad pendían del techo sobre el mantel aterciopelado por las anémonas, en una gran rama de brillo sabiamente opalizado. Miette se había encerrado en su cuarto, según me dijo Merlín, al que tuve la debilidad de preguntar.

—Yo le llevaré su comida, señor.

—Sí, mi buen Merlín, porque ya ves que tendremos que tomar una determinación: tu sobrina es tan cocinera como tú bombero.

Merlín levanta los ojos al cielo como si quisiera ponerle por testigo de su amarga decepción, y yo me apresuro a endulzarle mi frase.

—Pero tranquilízate; ya le encontraremos algo mejor, mucho mejor.

A pesar de esta promesa, que hago a Merlín en mi cuarto mientras me pongo

la corbata, él mueve la cabeza con melancolía, sin tener siquiera valor para darme las gracias, y me deja para ir a abrir la puerta a los primeros invitados.

Eran las de Lambrecy, y me agradó la encantadora coquetería de Genoveva, que había querido monopolizar un momento mi admiración antes de que pudiese establecer un paralelo entre su frágil gracia y las magnificencias de la señora de Dessollier.

Genoveva no tiene ni tendrá nunca frescura; pero su cutis, sobre todo en los hombros, adquiere a las luces agradables transparencias, y además, sus facciones son de una delicadeza enteramente aristocrática. Cuido de hacer brillar su belleza a fuerza de elogios, y mis ojos, ya regocijados, acusan a mi alma de solterón de apartarse de la dicha fácil y al alcance de la mano para dejarse arrastrar tardíamente por una irónica esfinge, que se mostrará desdenosa al final, como lo fueron siempre las esfinges hasta con los que descubrieron la clave del enigma...

Pero todos los convidados llegan en pocos minutos.

Merlín anuncia el momento de pasar al comedor; ofrezco el brazo a la generala Versombre y mi «gran comida» se

realiza con un servicio armonioso, mientras la esfinge, que ignora el nombre mitológico que yo le doy en mi mente, se está durmiendo, acaso, en su cuartito de color de primavera.

Esa imagen de Miette dormida me causaba un ligero estremecimiento lleno de encanto, y mi alegría íntima debió de traducirse por cierta viveza, pues cuando volvimos al salón Genoveva me miraba con el asombro que se experimenta después de unas revelaciones agradables al alma.

Formábamos tres grupos: el más numeroso estaba colocado junto a la chimenea; la de Dessollier acompañaba en sus paseos por el salón al general, que estaba encantado con la inteligente charla de aquella señora; y Genoveva y yo, en pie al lado de mi biblioteca de arte, estábamos hablando de una obra publicada últimamente. Pero al ver a Merlín, que traía la mesita del café, me aproximé seguido por Genoveva. La de Dessollier y ella quisieron descargarme del cuidado de hacer los honores y estaban ya distribuyendo las tazas, cuando una exclamación del general nos hizo a todos mirarle.

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## RECORDS

## La poesia de Miramar

Hi ha amb la nostra infantesa impressions tan intenses i definitives, que res nat del món pot esborrar mai més. Es com si l'esguard s'obris de sobte a un món de meravella fins a les hores insospitades; l'ànima no es dona compte raonat de sos propis sentiments, però frueix d'una delícia forà-mida que l'invaeix a poc a poc i l'emparadisa. Una d'aquestes impressions inesborrables la dec a una poesia de nostre benvolgut D. Bartomeu Ferrà, inclosa en la Corona poètica amb que els escriptors mallorquins commemoraren la fundació multicentenària del Col·legi de Miramar pel gran Ramon Lull, i la restauració del lloc per l'Arxiduc Lluís Salvador. Aquella poesia parla d'una matinada al verger de Miramar, a l'hora en que defalleix la lluna, nadant per l'argent del cel; i el romanç segueix, dolçament suggestiu:—el preg matinal de l'ermità, el fresc aroma de les flors, l'englantina, la ginesta, la murtera, el lliri blau... i llavors el primer raig del sol-ixent, pegant foc «al blau cim de l'alta penya—que a plom guaita dins la mar». O poesia! poesia encisadora, poesia nostra en tes primeres revelacions! A les hores tendria jo de set a vuit anys i sabia molts de versos castellans, de Zorrilla sobretot, però no eren allò. Aquelles paraules mallorquines tenien una frescor, i una noblesa, i una vida! I eren, amb tot, paraules com «romandre» «engolir» «redós», que jo pot ser hauria tengudes per rústegues, i ara m'apareixen plenes de gràcia i magestat.—«Els voltors dins les encletxes, — les genetes dins sos caus, donaven una forta suggestió en aquella ventada, qui desarrelava les ausines, descrita a la segona part del romanç; i seguia llavors la tercera part: la visió d'un horabaixa dalt la torre de Miramar, mentres la neu amortallava els pins, i romania allà baix, el petit oratori de Trinitat, a on havia pregat Sor Tomaseta essent minyona: una llàntia mig encesa—una imatge i un altar.» Però l'abandó no havia d'esser definitiu, ni havia de restar sempre oblidada la magna figura de Ramon Lull. La restauració de Miramar per l'Arxiduc semblava obrir una nova era, i el poeta acabava diguent:

«I el llantó que se moria  
per miracle, ha revivat.»

Sols després de molts d'anys vaig conèixer Miramar, que es presentà a mos ulls amarat de llum, de la mateixa llum d'aquella revelació, que era poesia. Una llum qui no trollava de les paraules, ni del paratge, ni del bosc ni de la mar, sinó que estava en tot, i era la mateixa que havia encesa en el meu esperit infantil la poesia d'En Ferrà.

Mercès, oh venerable amic! Desde aquella mena de despertar artístic, m'abelli sempre tot quan duia la teva firma, fossin escrits, dibuixos, obres d'arquitectura o reculls folklòrics, que jo assaboria o contemplava amb respectuosa admiració i particular simpatia.

Amb el temps, havia d'esser també amiga, molt amiga de tots els teus, en els quals

havia de trobar un afecte, i una compenetració de sentiments, i una germanor espiritual que feien que en tallar m'hi sentís com en casa pròpia; i havia d'esser testimoni de la teva vellesa patriarcal, ennoblida encara per la digna manera de suportar l'acció purificadora de les proves de la vida. Per tot això, ara qui ton nom m'aparauriolat de llum eterna, m'és grat evocar-lo com un dolç record, com un exemple d'alta idealitat i un estimul d'elevació moral.

Mercès, oh venerable amic!

MARIA ANTÒNIA SALVÀ.

## PRIMAVERAL

A N' Andreu Bestard

L'Abril ja se vest  
ab totes ses gales  
i la terra riu  
amb nova alegrança;  
herbetes i flors  
rumbetgen els marges  
i efluvis suaus  
pugen de la tanca.  
Per un esboldrec  
de la paret alta  
d'un vell taronger  
s'aboquen les branques  
sobre 'l torrentó  
per on l'aigua passa.  
Del vell taronger  
pel florit brancatge  
un dolç ventolí  
com respir de fada  
amb un raig de sol  
juga des-i-ara.  
Tot jugant jugant  
toma les flors blanques  
del verd taronger  
qu'aboca ses rames  
sobre 'l torrentó  
per on l'aigua passa.

Dins l'Abril desclós  
la vida s'esplaià:  
Primerenc amor  
tèbiament esclata  
ara, entre perfums,  
just a trenc d'aubada.  
Sents? Del taronger  
per l'espès fullatge  
ja dos rossinyols  
en parella amable  
sonen lo flautí  
canta qui té canta.

BARTOMEU GUASP, Pvre.

## Vuits i nous

Una vegada, quan jo vivia a París, venagué a fer una visita a la capital de França el rei Eduard d'Anglaterra. Com era molt natural, i fins-i-tot obligat, el President de la República, a les hores el senyor Loubet, no sols el rebé amb totes les cerimònies i atencions que l'hoste reial mereixia, sinó que li feu, endemés, un sens fi de demostra-

cions de simpatia, com si volgués provar-li que, respecte dels demés extrems de la part diplomàtica que també la visita aquella tenia per objecte tractar, els unia una quasi absoluta conformitat.

Però allà, com aquí i com per tot arreu, sempre hi ha «graciosos» qui, amb el seu afany de a quant veuen treure punta, fins-i-tot a les coses més sèries les saben trobar un caire còmic. I si no'l tenen, le hi fan. A n'aquests—ja ho crec!—els obsequis i consideracions de l'un i el rostre alegre i el somris de satisfacció de l'altre, dels dits personatges, una miqueta afectats per abdues parts segurament, perquè ja es sap que ho solen esser els *cumpliments* protocolaris, els inspiraren l'idea d'una caricatura molt enginyosa i artística, que va cridar d'un modo extraordinari l'atenció del públic i va fer riure a tothom. Era un gros cartell litografiat amb tintes de color, en el que apareixien caricaturisats els dos quefes d'Estat acariciant-se mútuament, passant se la mà per la barba, i exteiorisant al mateix temps un i altre amb sa mirada llaguida i son somris beatífic la dolça complaença que sentia el seu cor. I abaix de la caricatura hi havia escrita amb lletres grosses aquesata inscripció:

ASINUS ASINUM FRICAT

Jo, naturalment, també m'hi vaig embambar davant un dels dits cartells, col·locat a n'el cantó que fa amb el *boulevard* Montmartre el carrer de Richelieu, i escoltant comentaris divertits vaig passar-hi algun temps. Ja fa molts d'anys d'això que vos dic, i, no obstant, aquella caricatura tant xocant, i sobre tot aquella inscripció llatina tan escaient, que acabau de llegir, no se m'han borrat encara de la memòria. Tot lo contrari, dins la vida se'm van succeint de tant en quant fets que'm refresquen son record i me proporcionen qualche pie l'ocasió de fer unes caricatures amb un dibuix consemblant—que si sabés pintar les faria—per aplicar-les-hi una sentència exactament igual.

Ara,—com exemple i per no anar-ne a cercar d'altres més enfora,—tenim a Mallorca dos periòdics que's fan «la barbeta» molt sovint, casi sempre seguit: un de l'altre se copien les gacetilles que poden afagar als seus o humillar als contraris; un a l'altre se donen sabó per llarg en quant per un comentari favorable, un motiu qualsevol, per petit que sia, poden agafar; un per l'altre són tan simpàtics, tan perfectes o impecables, tan apreciats, que sempre lo que conceben, escriuen o practiquen el seus respectius directors, redactors o col·laboradors és lo més acertat que hi pugua haver: fins-i-tot lo que fan quan ningú'ls veu és ben segur que té (per l'uns lo dels altres) un exquisit perfum d'aigua de roses!...

I és clar que jo, quan algú d'aquests periòdics me cau «per casualtat» dins les mans, totduna pens en aquella caricatura que vaig veure a París i me venen ganas d'aplicar a n'els dos «germans siamesos» aquella mateixa inscripció. Ara bé: no trobau voltors, benvolguts lectors, si com jo vos heu fixat amb aquest joc de *bombos mutuos* en que constantment se deverteixen, que lo de

*asinus asinum fricat* els hi estaria ben aplicat?

Aquesta pregunta la dirigesc tan sols—*por supuesto*—als que sieu persones sensates, homes de seny i d'un criteri sà, vertaderament «independents», puix que la resposta dels demés, d'aquells altres a quins la passió, quan no los té tapats els uis amb una bena ben espessa, els té posades davant la vista unes uieres amb vidres del color en que volen que sia tot lo que miren, no m'interessa gens ni mica. Aquests segueixen la màxima proverbial, lapidària, del polític de l'ancien régime, maldament vulguin fer veure qu'els avorreixen i combaten: allò de *a los nuestros con razón... y sin ella*, i per lo tant la seva tendenciosa opinió i el seu parcial judici, fora del cercle del seu partit i dels seus confreres, pesen poc i manquen en absolut de valor.

Per mi al menys; i ja veuren qual és, respecte d'ells, la meua opinió, lectors amables, si seguiu llegint d'aquí endavant lo que'm propòs escriure, tira-tira, mentres no'm faltin el temps i el bon humor,

JO MATEIX

## CANÇÓ D'ABRIL

Abril, rialler i xalest,  
d'alegria enjogassada,  
que t'allunyes del funest  
hivern, de fred i gelada.  
Ai, com me plau el teu gest  
i el cant de la cogullada,  
ara que és ben manifest  
qu'ets el més bell de l'anyada.  
Abril, rialler i xalest!

Abril, tímid jovincell  
qui fas versos a l'amada  
i el teu cor és un garbell  
de passió enamorada.  
Des del cim d'un pinatell  
i albirallà dins la prada,—  
indecís, com l'oranell  
per rependre la volada.  
Abril, tímid jovincell!

Abril, ja n'obre la flor  
amb ritme i faire de vida  
suauent, com un dring d'or,  
mes de l'aló emfrosida  
pel bes, pel goig i pel cor,  
i per la fe amorosida,  
entre la cançó i el plor  
i els camps en llur florida.  
Abril, ja n'obre la flor.

Abril: violes al tany,  
i clavellines descloses,  
i bellveures per tot l'any.  
Qui sabés llençar les noses  
que recorden l'averany  
i el misteri de les coses,  
per abscondir-hi, d'antany,  
les il·lusions i les roses!  
Abril: violes al tany! ..

CARLES MONFAR.

Barcelona. Abril 1925.

## Folletí del SOLLER

-3-

## EL CAMPANAR DE LA SEU

per Mn. Salvador Galmés

conspiració en el castell de Bellver, allà acudiren seguits de dones, matant l'alcait mossèn Pacs, un germà seu i altres cavallers, amb alguns escuders i esclaus.

No seguint mestre Crespi per massa tímit o massa honrat, el curs galopant de la revolució, morí a mans dels seus dins la torre de l'Àngel de l'Almudaina, i son substitut, mestre Joanot Colom, be rreter, acabuça encara els desmandats i encengué més la furor de la germania, augmentada amb quasi tot el contingent dels pagesos.

Noves desmasies dels insurgents vesen sang fresca per tot arreu, i els mascarats se malfien ja del refugi de ses masies o possessions i van a fer-se forts dins les murades d'Alcúdia. (1) A la Ciutat hi romanen només els malalts i els qui no pogueren fugir a temps, i d'aquests un

centenar prenen redós dins el sagrat de la Seu, defensada per l'anatema qui fulmina sobre ses portes, i pel campanar qui amenaça des de sos cordons de barbana.

L'insult augmentava com lava tumultuosa. Pel gener de 1522, la ciutat nit i dia era calcigada per estols de malfactors entregats a orgies i bacanals, qui s'esbravaven saquetjant, matant, forçant i emparant-se com a senyors de les cases i hab tacions dels mascarats.

Plau a la imaginació forjar un idil·li dins el capgirament convuls i desolat de la ciutat de Mallorca.

Na Violant de Sales, jove singularment bella, acompanada d'un esclau, s'arriscava tots jorns, a migdia, a portar recapte a son germà Asbert, refugiat dins la Seu. Però l'encesor de ses galtes i l'anhel de son pit al girar cantó, quan apareixia su-davant la «torre dels senys» l'acusaven d'un afany del cor, d'ànima amorosa de veure un jove qui sempre guaitava en aquell moment a una finestra del campanar.

Fiada en sa pròpia indefensió, la donzella s'era obstinada a no sortir de Ciutat per tenir cura de son avi vell i prua-gós, retut al llit, i proveir a les necessi-

dades de son germà, i tal volta a les exigències secretes de son cor.

La galania de son cos i la frescor de sa joventut realçada per l'ascendent de sa noblesa, tentaven d'estona la cobejança del mariner Cosme Bonet, el famós violador capdill sanguinari de la germania.

Un bell jorn de gener pujant la costa de n'Aderró (1) amb l'esclau, sentí tras ella veus insultants qui l'esglaiaren i li feren fer més via, sentint se perseguida.

—Cuita, Amet.

—Cuitau, vos, missenyora, que a mi no encalcan, mes a vos. Jo vos defensaré.

Pobre Amet. Era ben frèvol sa defensa.

Armats d'espases i ballestes, el mariner Bonet i el terrible Botifoc, (2) rabiós ca, segrestador temut per tota l'illa, ensumaven la presa apetitosa qui no podia escapar, com felins qui esmolten sa cruel dat, voluptuosament, abans de ferir.

La jove corria. A l'embocar la carrera del pedró, sos perseguidors molt se li atansaven, mes ella seguia desfrenadament, la roba cenyida, la cabellera vo-

(1) Avui escales de la Seu.  
(2) Pere Oliver, de Söller.

(1) Població romana, ran de mar, al N. E. de l'illa.

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Saben nuestros lectores que por haberse llevado al mar la fuerte corriente de las aguas del torrente Mayor—cuando la inundación de que ya tienen noticia—las pasarelas del *Camp de sa Mà* y de la playa, quedaron casi del todo aislados los vecinos de esta barriada, hasta el punto de no poder ir a buscar agua para beber de la fuente que existe junto a la carretera del puerto en el sitio donde estuvo antes colocada la primera de dichas pasarelas.

Teniendo esto en cuenta y con el fin de que se pudiera obtener una comunicación provisional, interin se construya el puente proyectado o vuelva a establecerse de otro modo la mencionada comunicación, nuestro apreciable amigo D. Jaime Juan Joy ofreció una plancha de las que sirven, sobre el muelle, para la carga y descarga de buques; pero resultó corta, en relación con la latitud del torrente en aquel sitio, y no se pudo utilizar. Lo cual, sabido por el Alcalde, Sr. Ferrer, fué motivo para que se apresurase a solicitar al piloto D. Mariano Massot otra más larga, propiedad de nuestros paisanos los comerciantes Sres. D. Mateo Vicens y don Francisco Oliver, quien, en nombre de éstos, la cedió y pudo ser utilizada. Con gran satisfacción de aquellos vecinos, está prestando ésta muy buenos servicios actualmente.

Es de aplaudir el noble y desinteresado comportamiento de los mencionados señores, y nosotros, al mismo tiempo que lo aplaudimos, haciéndonos eco de la gratitud de los favorecidos, sinceramente se lo agradecemos.

Tenemos noticias de que ha sido adquirida por D. José Ferrer Oliver, Alcalde de esta ciudad, la casa denominada *Ca'n Pons*, la cual, como saben nuestros lectores, fué propiedad de D. Lucas Antonio Maria Pons, Pbro., y en la misma se halla instalada la escuela de niñas de la Alquería del Conde.

Según se nos ha dicho, el Sr. Ferrer no tiene gran necesidad de dicha finca, por cuyo motivo no tendría inconveniente en cederla al Ayuntamiento si éste decidiese adquirirla para dedicarla a escuela graduada.

Ya que se presenta esta oportunidad, bueno sería que la Corporación municipal estudiase y resolviese de una vez esta mejora, que tanto había de beneficiar a esta ciudad.

Según sabemos oficialmente, a partir del viernes de la semana próxima, día 1.º de Mayo, será puesto en vigor el horario de trenes de verano en nuestro ferrocarril.

Este, como recordarán nuestros lectores, sólo estableció modificaciones en el tren que sale actualmente de Sóller para Palma a las 5 de la tarde, que lo efectuará a las 6, y regresará a las 8 en vez de las 7 como lo hace en la actualidad. También el que sale de Palma a las 2'35 de la tarde retrasará su salida hasta las 3.

El tren de los domingos saldrá a la una y media en vez de a la una y cuarto.

El martes de esta semana, por la noche, tuvo lugar en el local de Palma de la «Associació per la Cultura de Mallorca», por nuestro apreciado colaborador y amigo el presidente de su Delegación en esta ciudad, D. Guillermo Colom Ferrá, la lectura de algunas poesías suyas inéditas, de las que forman el libro titulado *L'Amor de les tres taronges i altres poemes*, que, Dios mediante, verá la luz pública la próxima semana.

El acto estuvo concurridísimo, asistiendo al mismo las figuras sobresalientes de la literatura mallorquina.

Dió comienzo con la lectura, por el señor Colom, de unas cuartillas que publicaremos en nuestra sección «De l'Agre de la terra», la semana próxima, en las que explicaba el motivo de la reunión, y después varias de

sus hermosas composiciones, que fueron calurosamente aplaudidas. Al terminar el acto, recibió muchas felicitaciones por su nueva producción, que viene a acentuar la relevante personalidad del autor de *Juvenilia* y de *Aguiles*.

Por este nuevo éxito que ha logrado nuestro buen amigo, le felicitamos cordialmente.

De la mencionada entidad, cuya actividad en pro de sus ideales es bien manifiesta y objeto de muchas alabanzas, hemos recibido el cartel para los Juegos Florales de este año, que bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Palma deben tener lugar en esa ciudad el próximo día 5 de Julio.

Lo avanzado de la hora en que lo hemos recibido nos priva de poderlo publicar en este número; pero, Dios mediante, lo haremos en el próximo.

Para conocimiento de los vecinos que hayan de hacer operaciones en los Bancos y demás oficinas públicas de esta población, creemos de gran oportunidad recordarles que el sábado próximo, día 2 de Mayo, será día de gala por ser declarado fiesta nacional, y que por lo mismo dichas oficinas permanecerán cerradas.

Por la Alcaldía se ha hecho público que en el corral común de Buñola se halla depositada una oveja, ignorándose quien sea su dueño, y se advierte que, en caso de no presentarse éste a recogerla, se procederá a su venta en pública subasta el día 28 del actual, a las diez de la mañana, en la Casa Consistorial de aquella villa.

Damos publicidad a la noticia para contribuir a que ésta llegue a conocimiento de la persona que sea la propietaria de dicha res, con el fin de que pueda pasar a recogerla antes del día señalado para la subasta.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al jueves de esta semana hemos visto publicado un anuncio de este Ayuntamiento mediante el cual se participa que el día 5 Mayo próximo, a las once de la mañana, tendrá lugar en la sala de actos públicos de esta Corporación municipal la subasta para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pescadería, para durante el ejercicio económico de 1925 a 1926.

El tipo fijado para dicha subasta es de diez mil quinientas pesetas y ninguna proposición inferior a esta cantidad será admitida.

El pliego de condiciones que regula esta subasta se halla de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Según noticias, las proposiciones pueden presentarse en la mencionada oficina todos los días laborables, de 10 a 11, y solamente serán admitidas hasta un día antes del en que se verifique la subasta.

Por medio de bando ha sido anunciada para el domingo día 3 de Mayo próximo, a las cinco de la tarde, en el zaguán de la Casa Consistorial y mediante pujas a la llana, la subasta para la adjudicación de los puestos de vender carne en la carnicería pública de esta ciudad, para durante el ejercicio de 1925 a 1926.

El precio mínimo fijado para cada mesa es de 180 ptas. anuales.

Las condiciones que regulan las subastas constan en el pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

Nos complacemos en anunciar dichas subastas para general conocimiento, y a fin de que las personas a quienes puedan interesar sepan las condiciones más importantes de la licitación.

Nos comunica nuestro amigo D. Francisco Serra Pastor, encargado de la Sección Fotográfica de la *Farmacia Serra* y

representante en esta ciudad de los productos fotográficos *Bayer*, que acaba de recibir importante remesa de género de su casa representada, lo cual nos ruega hagamos público en interés de los numerosos aficionados locales.

En la citada farmacia podrán encontrar éstos el material fotográfico y accesorios que necesiten, todo de la mejor calidad, placas *Agfa* y *Crumière*, películas y *film-packs* de todas marcas, papeles *Kodak*, *Bayer*, etc. y gran variedad de preparados, prácticos y económicos, para obtener baños reveladores y fijadores, como podrán ver por el anuncio que en otro sitio publicamos.

Queda complacido en esto el amigo, lo mismo que en su deseo de manifestar a los aficionados sollerenses el interés que supondrá para ellos el visitar esa nueva Sección de la *Farmacia Serra*.

La Asamblea Local de la «Cruz Roja» de esta ciudad, celebrará, en las próximas fiestas, una tómbola y una rifa de varios objetos, con el fin de reunir fondos para cubrir las necesidades indispensables de su brigada y material sanitario del dispensario.

A este fin ha obtenido gratuitamente el local de la calle del Príncipe, n.º 7, cedido por su actual propietario, y varias comisiones recorrerán la población solicitando objetos para la indicada tómbola.

La Junta ruega a las personas caritativas que deseen contribuir en algo, hagan sus entregas en el domicilio social, calle de la Victoria, n.º 3.

El tiempo, durante la presente semana, ha vuelto a ser variable como lo fué en aquellas otras del pasado Marzo. Alternando con días verdaderamente primaverales, los hemos tenido bastante desapacibles, algunos de ellos ventosos y otros nublados con amenaza de lluvia que, afortunadamente, no ha llegado a caer.

La temperatura fué el domingo último cálida, y hasta bochornosa como suele ser alguna que otra vez en pleno estío, debido a reinar vientos de la parte del Sur; en los demás días la hemos tenido templada: la propia de la presente estación.

El martes de esta semana, por la tarde, el señor Alcalde reunió a los tahoneros de esta ciudad y les manifestó tener conocimiento de que algunos de ellos no vendían el pan a peso, conforme está ordenado, cuya anomalía debía cesar y vender en adelante dicho artículo al precio de tasa.

Dió el señor Alcalde la orden de que en lo sucesivo se venda el pan en esta ciudad en las siguientes condiciones:

Pan moreno: piezas de un kilogramo, 0'60 pesetas.

Pan blanco corriente: piezas de un kilogramo, 0'65 pesetas.

Dos piezas de medio kilogramo 0'65 pesetas.

Condiciones para la venta:

El pan llamado de lujo: Viena, panecillos, etc., se fabricará en piezas de diez en kilo o de siete en kilo.

No podrá venderse el pan blanco extra ni el de lujo, sin tener a la venta pan blanco corriente y moreno.

Todo fraude en precio, calidad o peso será castigado con multa de cinco a veinte y cinco pesetas.

No podrá venderse pan más que en los locales que reúnan las necesarias condiciones higiénicas de ventilación y limpieza, debiendo el pan estar resguardado por gasas o rejillas que eviten pueda ser tocado por el público.

El transporte desde las tahonas hasta los puntos de venta que reúnan las condiciones anteriormente señaladas, se hará precisamente en sacos, cajas o cestos perfectamente cubiertos, para evitar el polvo, así como la acción de cualquier agente atmosférico; los envases referidos reunirán las necesarias condiciones de limpieza.

El reparto de pan a domicilio sólo se permitirá llevando cada pieza envuelta en papel de seda o cualquier otra clase de papel usado corrientemente por el comercio para envolturas de géneros alimenticios, con exclusión absoluta de papel de periódicos o impresos.

Aplaudimos las medidas dictadas por la Alcaldía, y al hacerlo recomendamos la más estricta vigilancia a fin de que sean cumplidas las órdenes mencionadas, castigándose severamente a los que las infringieren.

Sabemos que, con el fin de que el público, en las denuncias que pueda hacer, tenga una prueba de la procedencia del pan, la Alcaldía ha ordenado hoy que a partir del día 1.º de Mayo próximo cada tahonero marque el de su elaboración con una contraseña especial, cuya contraseña deberán los dueños de las tahonas poner en conocimiento de la Alcaldía.

Nos parece acertada también esta medida.

No tenemos aún noticia oficial del programa de los festejos con que esta ciudad va a conmemorar en el presente año la victoria alcanzada por nuestros mayores sobre las huestes musulmanas el 11 de Mayo de 1561; pero, por los datos que hemos recogido, podemos adelantar que éste no se apartará mucho del siguiente:

Sábado, día 9 de Mayo.—A las 18: Traslado, procesionalmente, de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes completas.

A las 21: Iluminación general de los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense» y disparo de bonitos fuegos artificiales, preparados por afamado pirotécnico, con traca final.

Domingo, día 10.—A las 7'30: Pasa-calle por la banda de la «Lira Sollerense» por las principales calles de la población.

A las diez y cuarto: Misa mayor solemne, en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses.

A las quince y media: En el campo de la «Congregación Mariana» tendrá lugar un partido de fútbol entre el *Marià Sportiu* y un importante equipo de esta isla, disputándose valiosa copa.

A las 18: Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y los personajes *Capitán Angelats*, *Virrey de Mallorca* y *Valentes dones de Ca'n Tamany*, representados por niños y niñas, y será llevada en triunfo la auténtica tranca (*Barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casasnovas.

A las 21: Iluminación general, concierto musical en la plaza de la Constitución y disparo de fuegos artificiales de gran efecto, preparados por un acreditado pirotécnico, con traca final.

Lunes, día 11.—Pasa calle por la banda de gaiteros y tamboril.

A las 14: Reconcentración de fuerzas al son de la banda de música en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos. Al anochecer, entrada solemne en la ciudad de las tropas, al son de la banda de música, y procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21: Iluminación general y velada musical por la Banda de la localidad, disputándose en los descansos vistosos fuegos artificiales por el mencionado pirotécnico, y traca final.

Probablemente el lunes por la mañana se celebrará una batalla de flores, disputándose valiosos premios los coches mejor adornados.

En caso de no tener lugar este número, tal vez se verificará algún otro concurso.

En nuestro próximo número procuraremos dar más detalles respecto al particular, y, de sernos posible, publicaremos íntegramente el programa.

## Notas Comerciales

El miércoles por la mañana fondeó en nuestro puerto, procedente del de Barcelona, el vapor «*María Mercedes*», habiendo sido portador de variados efectos para esta plaza.

Dicho buque saldrá para el mismo destino mañana, domingo, por la noche.



Sabemos que el señor Alcalde ha puesto en conocimiento de los vendedores de perfumería extranjera una comunicación del señor Administrador de Aduanas de esta ciudad, por medio de la cual se les hace saber lo que dispone la R. O. de la Presidencia del Directorio Militar de 14 de Mayo último.

La expresada Real Orden previene que, a partir del 1.º de Julio próximo, se adhiera a todo frasco, estuche, caja o paquete que pueda considerarse como unidad y que contenga perfumería que se importe por las Aduanas del Reino, un sello o timbre especial gratuito, elaborado en la Fábrica Nacional, el cual deberá conservar hasta ser aquéllos consumidos, como justificante de su procedencia legal; también se previene que igual sello deberá aplicarse a la perfumería extranjera que se halla en poder de almacenistas y detallistas, previa declaración hecha por éstos y con las comprobaciones y garantías que la Administración determine.

En reglas dictadas por la Dirección General de Aduanas se dispone, entre otras cosas referentes a este asunto, lo siguiente: Que los almacenistas y comerciantes que se dediquen a la venta de perfumería extranjera, con residencia en punto donde exista Aduana, o, en caso contrario, en la Inspección de la Renta del Alcohol de la demarcación, presentarán en el plazo de veinte días relación jurada por duplicado de las existencias, consignando el número de frascos, estuches, paquetes o cajas que puedan considerarse como unidad inferior.

Lo que nos complacemos en publicar a fin de que llegue a conocimiento de las personas interesadas, al objeto de evitarles los perjuicios consiguientes si por desconocimiento de dicha circular no tuviesen legalizadas las existencias en 1.º de Julio próximo, advirtiéndoles que el plazo para presentar las antedichas relaciones termina el día 30 del actual mes.

#### Bolsa de Madrid

#### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 20 al 25 de Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	36'60	33'53	6'99	35'40
Martes . . .	36'60	33'54	6'99	35'35
Miércoles . . .	36'70	33'48	6'99	35'45
Jueves . . .	36'40	33'52	6'98	35'40
Viernes . . .	36'40	33'56	6'99	35'40
Sábado . . .	36'40	33'59	6'98	35'40

### Notas de Sociedad

#### BIENVENIDA

El domingo próximo pasado, por la mañana, tuvimos la satisfacción de estrechar la mano a nuestros distinguidos y apreciados amigos los acaudalados comerciantes establecidos en Belfort, D. José Frontera y D. Jaime Oliver, llegados aquel mismo día a esta ciudad con objeto de pasar una corta temporada de descanso al lado de sus familiares respectivos.

Dámosles la bienvenida.

#### DESPEDIDA

Para embarcarse en Palma, para Barcelona de paso para Belfort, salieron de esta ciudad el jueves último nuestros apreciables amigos los comerciantes allí establecidos D. Juan Alemany y D. Miguel Arbóna, con sus distinguidas esposas y una sobriñita del primero de dichos matrimonios y la única hija de este último.

Deseámosles un feliz viaje y pronto regreso.

La Esclavitud de Nuestra Señora de la Merced, de Barcelona, para ganar el jubileo del Año Santo ha organizado una peregrinación a Roma y Lourdes, con escalas en Niza, Génova, Nápoles, Florencia, Venecia y París, la que ha de salir de la ciudad condal el lunes próximo y ha de durar treinta días.

Para tomar parte en dicha peregrinación se embarcaron anteayer en Palma para Barcelona D.<sup>ña</sup> Antonia Morell Coll, viuda de Enseñat y la Srta. Mercedes Frontera Magraner, y con el mismo fin se embarcan también hoy D.<sup>ña</sup> Catalina Estartús Guar-

diola, Vda. de Morell, D. Mateo Frontera Pizá y su señora, D.<sup>a</sup> María Mayol Castañer.

Deseámosles un feliz viaje y que de su peregrinación recojan gratas impresiones, como es de esperar dados los bellos y atrayentes sitios que han de recorrer.

#### NECROLÓGICAS

Por medio de cartas que recibimos de Toulon (Francia) a principios de la semana actual, nos enteramos con sentimiento de que en dicha población había fallecido nuestro paisano y amigo, antiguo suscriptor de este semanario, D. Gabriel Escalles Sampol, víctima de larga y penosa enfermedad que sufrió con paciencia y resignación verdaderamente cristianas. Ocurrió la defunción a las once y media de la noche del viernes de la penúltima semana, día 10 del mes actual, dejando sumidos en el mayor desconsuelo a su amante esposa y estimados hijos, que, impotentes para devolverle la salud, esforzaronse en aliviarle en sus sufrimientos con solícitos cuidados y palabras de aliento, rodeando su lecho de dolor.

Fué muy sentida la muerte del Sr. Escalles en la mencionada población francesa donde desde hacía muchos años tenía establecidos sus negocios, y lo será igualmente en esta su ciudad natal, donde contaba y cuentan sus familiares con muchas amistades y gozaba y gozan entre éstas de merecido aprecio. Allí lo demostró la numerosa colonia española y la ingente clientela de su casa comercial, concurriendo al entierro, que tuvo lugar el día 12 a las ocho y media de la mañana, celebrándose al mismo tiempo suntuoso funeral, de cuerpo presente, en la catedral, de Santa María la Mayor, y dedicando a la memoria del malogrado Sr. Escalles infinidad de valiosas coronas con expresivas dedicatorias todas ellas. Las había de los deudos y de los amigos en tan gran número, que cubrían materialmente el coche fúnebre hasta no poderse ver el féretro; siendo, además, llevadas por paisanos nuestros dos de mayor tamaño y muy vistosas ambas, obsequio de la «Colonia Española de Toulon», la una, y de la sociedad de socorros mutuos «La Unión Española de Toulon», de la que había sido el finado socio fundador, la otra. Presidieron el duelo los deudos de éste, así lo más próximos que residían a su lado en la mencionada ciudad, como los demás que habían acudido desde sus respectivos domicilios de Murtau, Lyon y Certe. En el acto del sepelio pronunció un hermoso discurso circunstancial el Secretario de «La Unión Española de Toulon», nuestro paisano D. Damián Colom Enseñat.

Acompañamos a la señora viuda, hijos y demás familiares de nuestro infortunado amigo en su justo dolor, y con ellos pedimos a Dios para el alma del ser querido cuya irreparable pérdida lloran la eterna bienaventuranza.

### De Teatros

Igualmente concurridas que de costumbre estuvieron las funciones de cine celebradas en el teatro de la «Defensora Sollerense» el sábado y domingo últimos.

El programa que se presentó, compuesto por las series *El Niño Rey* y *Filibustero Social*, no desmereció del de las semanas anteriores; aún aumentó más el interés del público por la trama de ambas series, que de cada día vienen gustando más.

Para esta noche se ha anunciado el *debut* de la *Troupe Aubin Leonel*, que presenta las afamadas sombras en relieve, junto con la proyección de los episodios 7.º y 8.º de *El Filibustero Social*. Mañana volverán a actuar, en las dos funciones, dichas variedades, que son esperadas con verdadera expectación, proyectándose, además, la cuarta jornada de *El Niño Rey*.

Cabe esperar que estas funciones se verán en extremo concurridas.

Ante el grandioso éxito obtenido en el teatro de Inca, donde trabaja en la actualidad, por la compañía de comedias de D. José Portes, que debía debutar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el miércoles de esta semana, se ha visto obli-

gada a instancias del público a prorrogar el contrato y a demorar, en consecuencia, su *debut* en Sóller hasta el martes de la semana próxima, día 28 del corriente.

Ello permitirá, sin duda, a la Empresa ofrecer al público sollerense un mayor número de funciones, y hará muy bien en hacerlo, ya que de la alta calidad de la compañía que debe visitarnos no nos es dable gustar todos los días, ni aún diríamos todos los años.

No es extraño, pues, si se nota expectación y grandes deseos, además, para presenciar la labor de la mencionada compañía de comedias, aun cuando nuestro pueblo sea un tanto refractario a estos espectáculos en los días laborables; pero para estimularlo y contribuir a crear afición verdadera al Teatro sabemos que la Empresa ha decidido establecer precios asequibles a todas las fortunas, aun cuando ello equivalga a un sacrificio por su parte.

Con estas ventajas económicas, la fama de la compañía y lo apetitoso de las obras que se representarán, podemos adelantar que el teatro de la «Defensora» se verá muy concurrido en todas sus funciones.

### Vida Religiosa

La misa de las doce, el domingo último, en la Parroquia, revistió inusitada solemnidad. Asistieron a ella las autoridades locales: Ayuntamiento, presidido por el Alcalde, Sr. Ferrer; el Juzgado municipal: los señores Capitán y Teniente de Carabineros, y en sitio aparte las fuerzas de este cuerpo francas de servicio al mando de un Sargento, y los seis soldados del Batallón expedicionario del Regimiento de Palma, número 61, llegados de Marruecos, que ocuparon también en el templo sitio preferente.

Conforme dijimos, fué aplicada dicha misa en sufragio de las almas de nuestros dos desgraciados paisanos muertos gloriosamente en Africa en defensa del honor de nuestra querida patria.

La concurrencia que asistió al mencionado acto religioso fué extraordinaria, lo que era de esperar dada la excepcional finalidad del mismo.

Y muy numerosa fué igualmente la que asistió al *Te-Deum* que, costeado por una de las familias a que pertenecen los soldados repatriados, la del joven José Pizá Servera, se cantó por la tarde ante la imagen de San Sebastián, en la calle de Cocheras, y al que se cantó en la iglesia de la Alquería del Conde, costeada por la de Pedro J. Oliver Arbóna. Resultaron ambos actos muy solemnes, y a ello contribuyó notablemente la extraordinaria animación.

Lo cual prueba, al mismo tiempo que la religiosidad de este vecindario, el grande y general interés que tiene para nuestros paisanos cuánto tiene relación con la guerra actual, que anhelamos todos ver en breve terminada.

Quiera Dios escuchar nuestras preces y sernos propicio.

#### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 26.—Fiesta del Patrocinio del Patriarca San José.—A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y seguidamente la Misa mayor, con sermón que hará el Rdo. Sr. D. Antonio Caparó. Por la tarde, a las dos y media, explicación del Catecismo, y a las tres y media el ejercicio propio de las Hijas de María, con plática. A las seis y media, Vísperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

Jueves, día 30.—Se dará comienzo al ejercicio del Mes de María. Se practicará, rezado, todas las mañanas, durante la Misa de las siete, y solemne, al anochecer.

*Primer Viernes*, día 1.º de Mayo.—A las siete y cuarto, Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática.

Sábado, día 2.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de la Rosa.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).*—Mañana, domingo, día 26.—Por la tarde, a las cinco, función

en honor de los SS. CC., con exposición del Santísimo y sermón.

Jueves, día 30 y durante todo el mes de Mayo, se practicará el ejercicio propio del Mes de María. Cada día, durante la Misa primera será rezado. Por la tarde, después del Rosario, se practicará con solemnidad, a las siete, los días de trabajo y a las cinco los festivos.

Viernes, día 1.º de Mayo.—Durante las Misas de las cinco y media y de las siete, se practicará el ejercicio propio del *Primer Viernes* de mes. Por la tarde, se practicará la adoración de las Llagas.

*En la iglesia de las Madres Escolapias.*—Mañana, domingo, día 26.—A las siete y media, Misa conventual; después de la Misa se cantará un *Te-Deum* al milagroso Niño Jesús de Praga, promesa que hizo una devota persona si un miembro de su familia retornaba sano y salvo de la campaña de Africa.

Jueves, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se dará comienzo al ejercicio del *Mes de las flores*, continuándose en los demás días a la misma hora, excepto los días festivos que será por la tarde, con exposición del Santísimo.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Ninguno.

#### MATRIMONIOS

Ninguno.

#### DEFUNCIONES

Día 20.—Francisco Ortiz Amer, de 8 meses, manzana 15.

### De Deyá

Con el fin de reponerse de la enfermedad que, desde hace meses le aqueja, nuestro estimado Párroco, D. Pedro Suasi, se fué a Manacor, para pasar una temporada al lado de su familia.

Aquí, donde tanto se le quiere, se desea con interés su pronto y total restablecimiento.

El día 19, víctima de la cruel enfermedad de que venía padeciendo, falleció la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Eleonor Rullán, madre de nuestro apreciado amigo D. Juan Vives, Secretario del Magnífico Ayuntamiento de esta localidad.

Fué conducido el cadáver de la finada al cementerio con cruz alzada y el miércoles, en esta iglesia parroquial, se celebraron solemnes exequias en sufragio de su alma; ambos actos se vieron muy concurridos, poniéndose de relieve las muchas simpatías de que aquí gozaba la señora Rullán.

Reciban sus atribulados esposo, D. Antonio Vives, hijo D. Antonio, residente en Marsella, D. Juan, y D.<sup>a</sup> Catalina, que está en Méjico, y demás familia, la expresión del más sincero pésame por tan sensible pérdida; a la vez que elevamos nuestras preces al Señor para que acoja el alma de la difunta en la mansión de los justos.

Ha causado y sigue causando gran extrañeza el hecho de que no se provea de maestro la escuela nacional de niños de Deyá, vacante desde hace varios meses.

Después de una interinidad breve, la escuela permanece cerrada y los niños van campando por sus respetos, sin que se tenga noticia de que se vaya a reparar tal anomalía.

No ha mucho tiempo que la Alcaldía, por medio de pregón, recordaba a los padres el deber de enviar a sus hijos a la escuela, según manda la Ley, para que se instruyan y eduquen convenientemente; pero ¿a qué urgir el cumplimiento de tal precepto si la escuela está cerrada hace tiempo y se está sin maestro?

Quisiéramos que esta nuestra queja, que es el eco de las quejas de los vecinos, llegase a oídos de los Superiores, que tan activos se muestran de ordinario, para que se pusiese fin a tal irregularidad, con la certeza de que el vecindario se lo ha de agradecer.

J. P.

Deyá, 24 de Abril, 1925.

**Servicio de vapores-correos de Mallorca**

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.  
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
 De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes a las 16.  
 De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.  
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
 De Alcudía a Barcelona: Domingo a las 19.  
 De Alcudía a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
 De Alcudía a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado, a las 20'30.  
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, viernes a las 18.  
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.  
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.  
 De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
 De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.  
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.  
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
 De Barcelona a Alcudia: Miércoles, a las 17'30.  
 De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

**Servicio de trenes**

*Ascendentes*

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.  
 De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.  
 De Palma a Felanitx a las 7'50, 14'15 y 18'35.  
 Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.  
 De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados, y los viernes sale a las 17'15.

Nota.—El tren de las 15'5 va directo de Palma a Inca. El de las 18'35, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

*Descendentes*

De Manacor a Palma a las 7'25 y 17'26.  
 Nota.—Directo de Inca a Santa María y de Santa María a Palma.  
 De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.  
 De Felanitx a Palma a las 6'15, 11'15 y 17'15.  
 El tren de las 11'15 sólo circula los lunes, jueves y sábados.  
 De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
 El tren de las 11 sólo circula los jueves y sábados.

**LÍNEA DE ARTÁ**

De Manacor a las 9'58 y 17'19,  
 De Artá a las 5'35 y 15'55.

**FERROCARRIL DE SOLLER**

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
 De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.  
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.  
 También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

**Servicio de automóviles**

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:  
 El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.  
 Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.  
 Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.  
 Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.  
 El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.  
 Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.  
 El automóvil de Algaida, San Juan y Samsellas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

**Biblioteca Celeste**

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.  
 De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

**COLECCION UNIVERSAL** de la casa Calpe

La biblioteca popular de mayor éxito. Obras a 0'50 y a 1 pta. De venta en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé 17 Sóller

**Diccionari Català - Castellà**

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.  
 Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

**Nocions d'ortografia**

mallorquina, per Andreu Ferrer.  
 Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.  
 Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

**Gran Balneario Vichy Catalán**

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)  
**TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre**

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas.  
**Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas**

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones de Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

**Maisons d'approvisionnement  
 Importation & Exportation**

**G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpense  
 Rue de l'Esplanade  
 Rue de la Tête d'Or  
 Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

**SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE**

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

**IMPORTATION = COMMISSION = EXPORTATION**

**PIERRE BISCAFÈ**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Orange.

**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

**EXPORTATION - IMPORTATION**

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURRS

**Maison AUGUSTIN VILLE FILS**

FONDÉE EN 1890

**J. Comes et L. Cavallé**

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 — Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN  
 Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

**Enciclopedia Espasa**

**EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO**

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17 — SOLLER (Mallorca)

**SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
 DE CHASSELAS ET GROS-VERT**

**COMMISSION EXPÉDITION**

**CARDELL Frères**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

LE THOR

CARDELL FRERES LE-THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

-16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT BOU E-pagne

ANTIGUA CASA BAUZA Y MASSOT

# Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

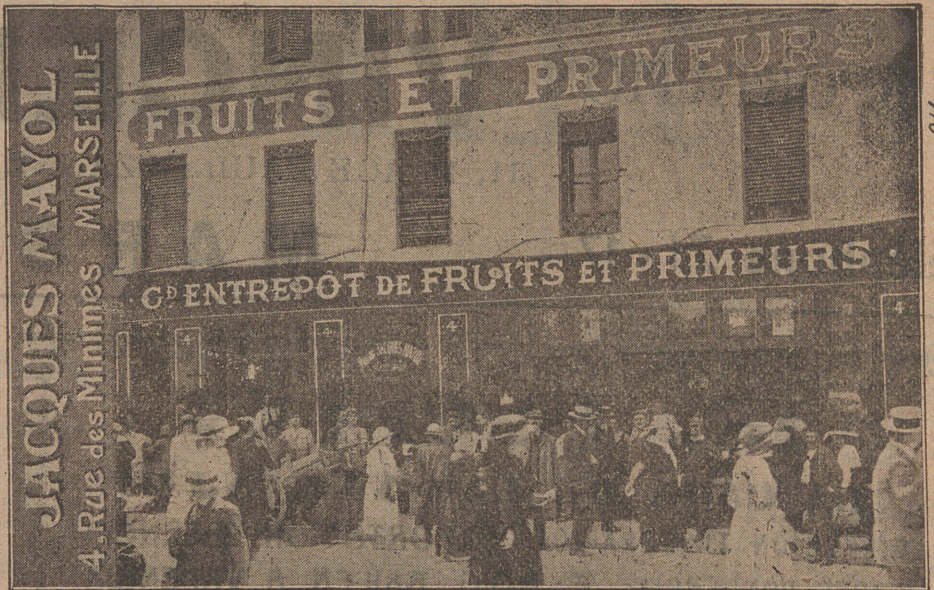
MASSOT

Ce bère  
CETTE  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**  
Pyr. O. les.  
FRANCIA

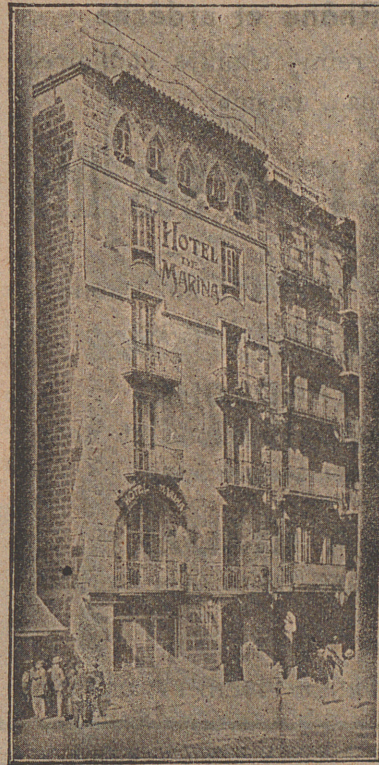
Téléph : 16-35 Tèlèg: Mayol minimes 4 Marseille



Bien préciser le N°4

En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de **T.S.F.**

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai.—Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.  
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## PEDRO CARDELL VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES  
Telegramas: Cardell Villarreal.

### SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
		{ 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805
	{ 1712	

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité ex cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

**ANDRÉS CASTAÑER**

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Esp. gne, polvrons  
et piments qualité espagnole.Adresse télégraphique:  
CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE (Valencia)**

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre .. — .. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPÉCIALITÉ EN BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

**Oranges • Citrons • Mandarines****— PRIMEURS —**

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,  
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82